



Под исто сонце
Nën të njëjtin diell
Aynı güneş altında
Telo jekh kham
Под истим сунцем
Sum idghu soari
Under the same sun

Живесње во мултиетничка средина – Граѓани со еднакви права, можности и заштита
Jetesë në mjedis multietnik – Qytetarë me të drejta, mundësi dhe mbrojtje të barabartë
Multietnik Ortamda Yaşamak- Eşit hak, imkan ve korumaya sahip vatandaşlar
Dživdipe ano multietnikano maškaripe- Dizutne jekhutne hakojenca, šajdipa thaj arakhipa
Живети у мултиетничкој средини- Граѓани са једнаким правима, могућностима и заштитом
Banã tu loc multietnic – Bãnãtori cu idghi àndrepturi, puteri shi avigljeari
Living in Multiethnic Environment – Citizens with Equal Rights, Opportunities and Protection

Мултиетнички хепенинг „Под истим сунцем”

4. јул 2009. год., Аутокамп „АС“, Струга

ПРОГРАМ

СВЕЧАНО ОТВАРАЊЕ

Аутокамп „АС“

- 12.00 – 12.50 Отварање манифестације
- Обраћање Њ. Е. Ервана Фуереа, шефа Делегације Европске комисије и специјални представник Европске уније
 - Обраћање Владимира Милчина, извршног директора Фондације Институт отворено друштво – Македонија
 - Обраћање Рамиза Мерка, градоначелника Општине Струга
- Промоција публикације: **„Водич за национално законодавство у сфери употребе језика етничких заједница у Републици Македонији“**
- Дарко Јаневски, аутор публикације
 - Хајрије Ахмед, председник „Заједничких вредности“, Скопље
- 12.50 – 13.50 Обилазак изложбеног простора и праћење наступа фолклорних група

14.00 – 19.00 ДИСКУСИЈЕ

Амфитеатар, Евро колеџ

- 14.00 – 16.00 Панел дискусија: **Сегрегација у образовању – изазов мултиетничког друштва**
Уводна излагања:
- Ерван Фуере, шеф Делегације Европске комисије и специјални представник Европске уније
 - Жарко Трајаноски, експерт за људска права
 - Реџеп Али Чупи, директор Управе за развој и унапређивање образовања на језицима заједница у РМ
 - Џејми Хајредини, руководилац Сектора за образовање Општине Струга
 - Валбен Кица, ученик средње општинске школе „Ибрахим Темо“, Струга
 - Дејан Јовчески, ученик средње општинске школе „Нико Нестор“, Струга
- Дискусија – модератор: Марјан Забрчанец, Омладински образовни форум
- 17.00 – 19.00 Панел дискусија: **Да ли је Охридски оквирни уговор донео побољшање међуетничких односа?**
Уводна излагања
- Мерсел Биљали, професор, ФОН
 - Владо Поповски, професор, Универзитет Св. Ћирила и Методија
 - Неждет Мустафа, министар без портфеља, Влада Републике Македонија
 - Рената Дескоска, професорка, Универзитет Св. Ћирила и Методија
 - Џеват Адеми, председник Комитета за односе међу заједницама
 - Аргетим Фида, Градоначелник Општине Дебар
- Дискусија - модератор: Лулзим Хазири, Асоцијација за демократске иницијативе, Гостивар

10.30 – 18:00 ТРАДИЦИЈА И ФОЛКЛОР

Аутокамп „АС“

Представљање фолклорних игара и народних ношњи етничких заједница које живе у Македонији (ромске, турске, влашке, македонске, српске, албанске, хрватске, египћанске, бошњачке);
Кулинарски специјалитети различитих етничких заједница;
Представљање НВО-а и институција које раде са невећинским етничким заједницама (изложба рукотворина, публикације, видео презентације, етно собе, ликовне изложбе, радионице, спортске игре).

Укључене организације и институције:

- Хрватско национално веће – Битољ
- Организација жена општине Валандово
- КУД „Бахар“ – с. Чалакли, Валандово
- Ансамбл „Керамичар“ – Велес
- ХУРМ „Јекипе“ – Велес
- Развојни центар за децу и младе „Пела“ – Велес
- ФА „Вила Зора“ – Велес
- КУД „Коле Неделковски“ – Велес
- Организација жена општине Велес
- Удружење родитеља деце оболеле од церебралне парализе - Велес
- Стрип центар Македоније – Велес
- УГР „Романи Бах“ – Велес
- Удружење Влаха „Искра (Скантеао)“ – Велес
- Фондација за локални развој и демократију „Фокус“ - Велес
- Удружење грађана „Ини“ – Винаца
- КУД „Младост“ – с. Јосифово, Ђевђелија
- Градски мешовити хор „Гортинија“ – Ђевђелија
- Регионални центар за одрживи развој - Ђевђелија
- КУД „Дибра“ – Дебар
- Удружење „Радика-Де“ – Дебар
- Савез албанске жене – Дебар
- Центар за одрживи развој заједнице Дебар
- КУД „Гоце Делчев“ – Делчево

- Ромски и културно едукативни центар „Тернипе-МК“ – Делчево
- Омладински фудбалски клуб „Брегалница“ – Делчево
- Подмладак групе играча у колу при општини Долнени
- Савез жена – Житоше
- Удружење за граѓанску иницијативу „Хоризонти“ – Злетово
- КУД „Башкими и Ринис“ – Кичево
- НУ Центар за културу „Кочо Рацин“ – Кичево
- ОУ „Санде Штерјоски“ – Кичево
- КУД „Бисер“ – Кичево
- КУД „Младост“ – Кичево
- Организација ромске омладине „Бела Кула“ – Кичево
- Удружење жена „Интегра“ – Кичево
- Хуманитарно и добротворно удружење Рома „Месечина“ – Кичево
- Граѓанка Сабира Селимоска из Кичева
- Центар за развој заједнице - Кичево
- Удружење граѓана Рома „Авена“ – Кочани
- ФА „Амалипе“ – Кочани
- Дом културе „Лазар Софијанов“ – Кратово
- Општински центар за стенску уметност Кратово
- Центар за независне граѓанске иницијативе Кратово
- ОУ „Кочо Рацин“ – Кратово
- УГ „Рома Прогрес“, огранак Рома - Кратово
- УКУ „Св. Ђорѓи Кратовски“ – Кратово
- Регионални центар за одрживи развој - Кратово
- НУ Центар за културу – Крива Паланка
- КУД „Карпош“ – Крива Паланка
- Регионални омладински центар – Крива Паланка
- Удружење Влаха „Халча Ал Брова“ – Куманово
- Ансамбл народних ромских игара и песама „Рушит Шакир“ – Куманово
- РХЗЖ „Кхам“ – Куманово
- Образовни ромски центар „Будућност“ – Куманово
- ЦРЗ „Дром“ – Куманово
- Национални ромски центар – Куманово
- Удружења „Етно-Беба“ – Куманово и „Хуманост“ – Куманово
- УГ Агенција за развој региона – Липково
- Група граѓана општина Македонски брод
- Дом културе „Македонски брод“ – Македонски брод
- Граѓанска асоцијација за рукотворине, угостителство и туризам „Гарут“ – Македонски брод
- ЗЗН „Стари занати“ – Неготино
- Центар за помоћ лицима с менталним хендикепом „Порука“ – Неготино
- Удружење „Ековита“ – Неготино
- Центар за локални развој „Антигона“ – Неготино
- Удружење граѓана за заштиту културног идентитета Египћана „Нефретити“ – Охрид
- Удружење Египћана РМ – огранак Охрид
- Организација жена Пехчева
- Мултикултурна мрежа „Пет до дванаесет“ – Прилеп
- Удружење „Мајка Традиција“ – Прилеп
- ОЖ „Китка“ – Прилеп
- ОЖ „Орхидеја“ – Прилеп
- Асоцијација за неформалну едукацију Рома „Ромска суза“ – Прилеп
- Фондација за подршку и развој - Прилеп
- Удружење жена „Будућност“ – Пробиштип
- Асоцијација за фолклор „Кардешлик“ – Ресен
- Удружење за заштиту културног идентитета Египћана „Изида 41/21“ – Ресен
- УОКУС „Нијази Беј“ – Ресен
- Центар за подршку заједнице – Ресен
- Фондација Институт отворено друштво-Македонија – Скопље
- Удружење граѓана за подршку меѓуетничког дијалога и развој заједнице „Заједничке вредности“ – Скопље
- Македонски центар за европско образование – Скопље
- Омладински образовни форум - Скопље
- Удружење „Романо ило“ – Скопље
- Удружење граѓана „Сумнал“ – Скопље
- Друштво Влаха - привредника „Мандра“ – секција жена Влахиња Скопље
- Заједница Хрвата у РМ – Скопље
- Црвени крст општине Гази Баба – Скопље
- Удружење домаћица Македоније - Скопље
- Организација жена „Радика“ – Скопље
- КУД „Миџени“ – Струга
- Центар за културу „Браћа Миладиновци“ – Струга
- Огранак удружења „Еснаф“ КУД „Клеопатра“ - Струга
- КУД „Шпреса“ – с. Велешта, Струга
- КУД „Валет е Лиџенит“ – Струга
- УГ „Мбела“ – Струга
- УГ „Пунте“ – Струга
- УГ „Језерка“ – Струга
- Удружење за развој и активизам „Аква“ - Струга
- Удружење Хрвата РМ огранак Охрид-Струга
- Удружење жена „Ауреола“ – Струга
- Ансамбл „Тримери“ – Струмица
- Еколошко друштво „Планетум“ – Струмица
- Центар за одрживи развој „Порта“ – Струмица
- Омладинска алијанса - Тетово
- Удружење ромске интелигенције „Англунипе“ – Тетово
- Удружење „Жупа Турклери“ – с. Новак, Центар Жупа
- Удружење Рома „Черенја“ – Штип
- Радио Черенја – Штип
- Дечји фолклорни студио „Тоска“ – Штип
- Фондација за развој локалне заједнице - Штип

Водителъ: Емра Куртишова

20.00 – 24.00 **КОНЦЕРТ**

Најмање позориштанце на свету „Зелена гуска“

Мајка бенд
Бени & Нон стоп
Паркети
Кирил Џајковски

Водителъ: Фисник Зекири



The project is funded by European Union (EIDHR – Campaign 4: Advancing Equality, Tolerance and Peace) and FOSIM
Project office: FOSIM, Civil Society Program, Blvd. Jane Sandanski 26/2-2, 1000 Skopje, tel/fax: 02/2403010, email: lme@sonet.com.mk, www.podistosonce.org.mk